

Paur kute Piremõmã pi'òk no'òk ne ja.

Paur ne kamybê Piremõmã pi'òk no'òk ne. Jejukôt ne ar abeno kamy. Nnym Piremõ nhõ kubê kra 'õ, me pardja 'õ kum àpênh kajgo ar baja arým mã kubê tẽ. Birãm kubê pi'òk kaprĩreo akĩn mã kubê o tẽ. Ne kam pyka 'òkam bõx. Pyka 'òkam Paur memã Metĩndjwýnh'ã ujarênh ar bakam bõx nnyh kam Paur Jeju'ã ujarênh ku'ê. Mekbê ijê djakam ãm rá'ákam ne 'ã ujarênh ku'ê. Nnym kubê kraja kuman kam tu amim Jeju markumrêx, tu amim kamnhĩxkumrêx ne. Nnym kam Paur arým o kra. Kum abêkumrêx ne, ne kam te kute nêmán ajte Piremõmã ano. 'Ã pi'òk no'òk ne Piremõmã ano nnyh Xikiku õ pi'òk no'òko tẽ. Nnym kam kum,

—Kwãrik wãnh, ga kam angryk kêt. Tu amã abê. Jejukôt dja gar tu abeno akamy ne amã aben jabê, ane. Nãm ã Paur Piremõmã pi'òk no'òko ane. Tãm ne ja.

¹⁻² Piremõ, amã ne ba pi'òk no'òk ne. Ba, ibê Paur ne ba amã pi'òk no'òk ne. Gu bakamy Ximoximê ne bar amã pi'òk no'òk ne. Piremõ, ga ne ga ar ikôt Metĩndjwýnhmã adjàpênh ar aba bar imã akĩnhkumrêx ne amã pi'òk no'òk ne. Gamê gwaj bakanikwýnh Apijmê Akipu gwaj bakôt àpênhjamê ar aje amim Jeju mar ne kôt anhũrkwãkam aben pydjijamê, ar amã ne bar pi'òk no'òk ne. Ba, ibê Paur, Jeju Kritu'ã idjujarênh ibakam me kute ibê ijêja, ba ne ba ar amã pi'òk no'òk ne.

³ Gê Metĩndjwýnh ajo djuw mex, Metĩndjwýnhbê me Babãmmê krabê Bẽnjadjwýr Jeju Kritu ar ukaprĩkôt ajo djuw mex ne ar ajo ba ne amã umar mex jarê ga adjumar mex ne ar aba.

Paur kute Metĩndjwýnhmã amikĩnh jarênh.

⁴ Mrãmri ne ba akam ikĩnhkumrẽx ne kam ije inhõ Metĩndjwỳnhmã amijarẽnh katã kum ajarẽnh rã'ã. Nã bãm kum,

—Ota ba Piremõkam ikĩnhkumrẽx, ane. Nã bãm ã kum akam ikĩnh jarẽnh anen kõt kum mextire jarẽ.

⁵ Mỳkam ne ba akam ikĩnh ne? Bir, amã me abêkam, amã Metĩndjwỳnh nhõ me ja kunĩ jabêkam ne ba akam ikĩnhkumrẽx ne. Ne ajte aje tu amim Jeju kamnhĩxkumrẽx, tãm ne me iwỳr arẽnh bõx. Kam ne ba akam ikĩnhkumrẽx ne. ⁶ Be, nã bãm Metĩndjwỳnhmã ajarẽ ne kum,

—Arỳm ne Piremõ amikajmã'ã Jeju ma. Kam dja ga kum õdjànhmẽ kum me abê jarẽ gẽ memã õdjàn ne kum me abê, ane. Nã bãm ã Metĩndjwỳnhmã ajarẽnh ane.

Nã, akmere, dja me akabẽn mex man anhõdjàn pumũn arỳm akõt Kritu ma, Kritu nhõdjànhmẽ ukapri ma. Nãm ukaprikõt apỳnh mỳjja mex djario me bakĩnh ne arỳm gadjwỳ ajo kĩnh ne, gẽ me gop apumũn kam arỳm akõt Kritumã kato.

⁷ Nã, nãm me imã ajarẽ ba kam ikĩ:nhkumrẽx ne kam ajte itỳ:xkumrẽx ne. Amã me abêkam, amã me kute Jejukõt abeno kamy jabêkam ne ba ikĩnhkumrẽx ne kam itỳxkumrẽx. Ga, akmere, nã gãm Metĩndjwỳnh nhõ me mexja priene meo djuw mex ne meo kĩnh ne. Ba kuman kam ikĩnhkumrẽx ne.

Ônemu nêje kum kabẽn.

⁸⁻¹⁰ Amã me abêkam ne ba mỳjja'ã ama. Ba ikrabê Ônemu'ã ama. Me kute ibê ijê rã'ãkam ne Ônemu iwỳr bõx ba kam o ikra. Nã bãm kum Jeju jarẽ nhym tu amim markumrẽx ba kam o ikra.

Ibê Kritu nhõ àpênhkam ren amã ibẽn tỳx ne. Ne ren amã,

—Kwãrĩk wãnh arek ikuri dja, ane. Nhym ren arým tu mrãmri dja.

Nhym bep kati, imã ajabêkam ne ba tu 'ã ama. Ba ibê Paur, ibêngêttekam amã ikaprĩ jabej, nhym me kute Kritu Jeju'ã idjujarênh ibakam ibê ijê ga amã ikaprĩ jabej ne ba tu 'ã ama.

¹¹ Nãm amrêbê akam punu ne kam ajbir amã mexkumrêx, ne badjwỳ imã mexkumrêx ne.

¹² Ba arým ije akubyn awỳr anormã. Imã abêkumrêx tãm ne ba ije amã anormã. Godja ba akubyn amã anon kam o ama: ne. ¹³ Nã bãm te ije o aminhõ prãme nhym arek ikuri ãm ne kute akàxã ijo djuw mexmã. Ije Jeju kukràdjà ny'ã idjujarênh ibakam ne me ibê ijê ba mebê ijê djakam dja nhym Ônemu kute akàxã imã àpênhmã ba te ije o aminhõ prãme.

¹⁴ Nhym bep kati, nã bãm inhõkre kadjwỳnhbê amim,

—Kati, ba dja ba ã anhỳr kêt ne. Ga dja ga amã ikaprĩ jabej arým imã nê gê arek ikuri dja. Aje amimarkôt dja ga amã ikaprĩ jabej arým imã nê gê kam ikuri dja, ane.

¹⁵ Amrêbê ne mã abê tēm ngrire ne kam arým akubyn awỳr tēm mã. Kon ne, birãm arým akubyn tu awỳr bôxkumrêx ne arek wãnh akuri ãm rã'ã: rã'ãmã arým wãm tēm mã. ¹⁶ Djãm aje o me bajtem'õ pyræk nhym amã àpênh kajgo ar bamã ne akubyn awỳr tēm mã? Kati, arým ar aje Kritukôt abeno akamymã. Arým kubê akamy. Akamy, gu arým bamã kĩnhkumrêxja tãm ne awỳr tēm mã. Mrãmri imã kĩnh raxi. Nhym bep ga dja ga amã kĩnh raxo ijakre. Amã àpênhkam ne gar arým ajbir Bẽnjadjwỳr Jejukôt abeno akamykam dja ga amã kĩnh raxo ijakre.

¹⁷ Be, kam dja akubyn awỳr bôx ga amiwỳr o wadjàn kum akabên mex jarê. Gu baro'ã badjapênh ne abeno banhõbikwakam baje aben pyræk jabej dja ikàxã awỳr bôx

ga o ipyràk ne kutã aprõt ne pa 'amỳn amiwỳr o wadjàn kam kum akabẽn mex jarẽ.

¹⁸ Djori ajo ajkẽ? Nàr kon, djori abê mỳjjao akĩ? Kute ajo bikẽnh jabej amrẽ imã 'ã pi'òk no'òk ba kam amã o pãnh.

¹⁹ Ë, gop ije inhikrao pi'òk no'òkja pumũ, ba ibê Paur dja ba amã o pãnh. Kwãrĩk wãnh, ga dja ga àkĩnhĩ pãnh kum arẽnh kêt.

Gora ijã mãn amijakren ikudjwa pãnh jarẽnh kêt, àkĩnhĩ pãnh kum arẽnh kêt, tu ate akrã. Ga ije amã Jeju jarẽnh ne ije amã pãnh jarẽnh kêtja pumũ. Nã ba ren amã Jeju jarẽnh kêt ga ren amim mar kêt ne tu abiknorkumrẽx ne. Bep kati, nã bãm amã arẽ ga ama ba kam ije amã pãnh jarẽnh kêt. Gora aje ipyràk ne tu àkĩnhĩ pãnhja mar kêt kumrẽx. Ônemu kute ajo bikẽnh tũmja tu o pãnh mar kêt.

²⁰ Nà, akmere, gora ã anen kum akabẽn mex jarẽ gu banhõ Bẽnjadjwỳr kabẽnkõt tu kum akabẽn mex jarẽ. Kum akabẽn mex jarẽn o ikĩnh, akmere. Gu baje Kritukõt abeno bakamykam gop ijo kĩnh, akmere. ²¹ Be, nã bãm inhõkre kadjwỳnhbê amim,

—Dja tu ikabẽn man kõt amijo ba. Dja ikabẽn man kam o djuw mexo ikabẽn jakre, ane. Nã bãm ã amim anen kam amã pi'òk no'òk ne.

²² Ë, ajte mỳjja 'òdjwỳ. Ba wãm awỳr itẽm ne ibõx jabej on ikutẽp imã kikre kre kapõ ne kikre kadjwỳnhbê inhikwã djawã kapĩ. Godja Metĩndjwỳnh wãm awỳr ijano ba kam awỳr tẽn bõx. Kadjy dja ga Metĩndjwỳnhmã ijo a'uw nhym kam arỳm awỳr ijano. Me kute ikadjàr ba kam wãm awỳr itẽmmã. Kam ne ba amijã Metĩndjwỳnh kamnhĩxbê nõ.

²³ Epapraj ne kute ajo amak ne kute ajarẽnh rã'ã. Adjwỳnhdjwỳ ne me kubê ijê. Nãm Kritu Jeju'ã ujarẽn ar ba nhym kam me kubê ijê nhym iro'ã mebê ijê

djàkam dja. ²⁴ Makumě Arxakumě Temanhmě Rukamě ar adjwỳnhdjwỳ kute ajo amak ne kute ajarěnh rá'ã. Ar ja ne ar ikõt àpěnh ar ba.

²⁵ Gê Běnjadjwỳr Jeju Kritu ukapříkõt přine ajo djuw mex. Tãm ne ja.

Metĩndjwỳnh Kute Memã Kabẽ Ny Jarẽnh New Testament in Kayapó (BR:txu:Kayapó)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kayapó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kayapó [txu], Brazil

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kayapó

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27
